

PROSPECTO

PARA

1910

THE AMERICAN INSTITUTE

COLEGIO INGLÉS

LA PAZ - BOLIVIA

El desarrollo completo de todas las facultades, físicas, intelectuales y morales



Fachada del Edificio

CALLE GENERAL CAMPERO—CASA ALEXANDER—CERCA DEL PRADO
CASILLA 405

Dirección Telefónica: "AMERICAN INSTITUTE" La Paz

Dirección Cablegráfica: "INSTITUTE" La Paz

THE AMERICAN INSTITUTE

CUENTA CON LA APROBACIÓN Y AYUDA DEL SUPREMO GOBIERNO

LA PAZ

IMP. VELARDE - Yanacochoa 115 - 117 - 119

1909

18
d j 2
1909/18

06505

THE AMERICAN INSTITUTE

PROFESORES DEL AÑO 1909

George M. McBride,

Titulado en Park College, E. U. A.
Director.

Harriet Fields de McBride,

Titulada en Cornell College, E. U. A.
Directora.

Moisés Merubia,

Titulado en Northwestern University, E. U. A.
Secretario; Cátedra de Historia y Geografía.

Beulah McKee de Merubia,

Titulada en Northwestern University, E. U. A.
Profesora del Curso Intermediario.

J. Carleton Field,

Titulado en Albion College, E. U. A.
Cátedra de Ciencias Físicas y Naturales y Director Interino.

Edna Myers de Field,

Albion College, E. U. A.
Directora Interina.

Edna M. Grover,

Titulada en Lawrence University.
Profesora de la Clase Primaria.

Juan Francisco Bedregal,

Titulado en la Universidad Mayor de San Andrés
de La Paz.

Cátedra de Idioma Nacional.

Sra. Susana Cusicanqui de Daviú,

Titulada en Santiago College.

Ayudante en el Curso Intermediario.

Hugh Wenberg,

North Park College, Chicago.

Profesor de Inglés y Curso Comercial.

Percy Hess,

Titulado en Iowa University.

Ayudante en Matemáticas é Inglés.

Ossian Brainerd,

Titulado en Iowa University.

Ayudante en Curso Comercial é Inglés.

Mariano Vega Menacho,

Inspector y Ayudante en Idioma Nacional.



Nuevo Contingente

El notable incremento y considerable crecimiento de alumnos nos ha puesto en la necesidad de aumentar el número de profesores, y como es difícil obtener idóneos en el país, ha sido menester que nuestro Director, Mr. McBride, emprenda viaje en abril último á los Estados Unidos con el objeto de contratar nuevos profesores y adquirir elementos, tanto destinados á la instrucción científica como al uso en general de los alumnos para el mejor desarrollo del Colegio.

Mr. McBride estará en La Paz en enero, listo para recibir á los nuevos alumnos y empezar el próximo año escolar.

Cordial Invitación

Invitamos encarecidamente á los padres, apoderados y demás personas que se interesan por la instrucción del país, á visitar nuestro plantel é imponerse de los métodos de nuestra enseñanza. Nada hacemos á puerta cerrada y el distintivo que más caracteriza nuestro sistema es la franqueza y la realidad. Felizmente, el público nos comprende y tiene confianza en nosotros. **VENID Y VISITADNOS Y SERÉIS MUY CORDIALMENTE RECIBIDOS.**

Hora de Consulta

La hora de consulta del Director es de 10 á 11 a. m. Se ruega á los padres y apoderados que escojan esa hora para averiguar del adelanto, conducta y demás detalles del educando.

Dos mil Prospectos

En los años anteriores mandamos imprimir solamente mil prospectos cada año, pero este número se hizo muy insuficiente en el año que fenece. Por la gran demanda que nos hacen de todas partes de la República, este año ponemos á la disposición del público el doble número de ejemplares.

Garantías de Empleo

Varias casas extranjeras de comercio de La Paz se nos han aproximado en distintas ocasiones, pidiéndonos alumnos graduados del curso comercial. Estas acreditadas casas conociendo nuestra instrucción práctica y sólida, se comprometen á abonar buenos sueldos á los graduados en nuestro curso comercial. Así es que el alumno que lo haya terminado y tenga un buen carácter debe estar seguro de obtener buena colocación. Nuestra recomendación valdrá mucho.

Lamentablemente algunos alumnos que han querido ingresar al curso comercial se han hallado inaptos, y por ello, se ha hecho preciso obligarlos á permanecer en la preparatoria

uno ó dos años y, á veces tres. El inmediato ingreso al curso depende de la preparaci3n que el alumno tenga, y nuestra intolerancia en este orden responde al deseo y á la obligaci3n que tenemos de que de nuestro establecimiento salgan los alumnos verdadera y s3lidamente preparados.

Felizmente, hay muchos alumnos en nuestro curso secundario que se preparan para seguir m3s tarde con el curso comercial.

Precio fijo y pago adelantado

LLAMAMOS LA ATENCI3N ESPECIALMENTE Á NUESTROS REGLAMENTOS DE PAGOS. LOS PADRES QUE PIENSAN TENER Á SUS HIJOS EN THE AMERICAN INSTITUTE EN 1910 DEBEN PREPARARSE PARA LA CANCELACI3N DE LA FACTURA DEL PRIMER TRIMESTRE, ANTES DEL PRIMER MIÉRCOLES DE ENERO.





THE AMERICAN INSTITUTE

Otra vez, después de tres años de prueba, nos presentamos ante el pueblo ilustrado de Bolivia, asegurándole la educación más completa y moderna.

El año 1909, el tercero de la existencia de este Colegio, ha sido mejor en todo respecto que los dos anteriores. No hemos tenido tantas dificultades como las que se nos presentaron en el año pasado. El cuerpo docente es más idóneo y, gracias á la buena base establecida por los fundadores, ha sido posible llenar mejor nuestros ideales y deseos.

The American Institute tiene solamente tres años de vida, pero en éstos ha conquistado reputación nacional, ha establecido un sistema de instrucción moderna y práctica, y se ha hecho digno de la consideración y merecida aprobación de todos los padres de familia que buscan para sus hijos la mejor educación posible, en Sud América.

También todos han visto que el American Institute está fundado sobre una base sólida y que continuará progresando y que ha llegado á ser una de las instituciones permanentes de Bolivia.

Hemos podido experimentar que esta clase de instituciones son las que necesita Bolivia. La inscripción de este año ha alcanzado al número de 146, contando solamente los que han asistido, entre los cuales muchos han venido de puntos distantes de La Paz. Además, hubieron veinte inscritos en la clase nocturna.

Hay alumnos de Oruro, Cochabamba, Sucre, Santa Cruz, Valle Grande, Tupiza, Uyuni, Sorata, Quime, Inquisivi,

Corocoro, Apolo, Guaquí y de varios puntos del Beni. También hay del Perú.

Esta es la mejor prueba de que los padres de familia encuentran en esta institución la educación moderna que anhelan para sus hijos.

El propósito del Colegio es dar una educación moderna, práctica y sólida, semejante á la educación que se dá en los países de Estados Unidos é Inglaterra; una educación que prepara á los educandos para la vida práctica y para ocupar puestos de responsabilidad en el comercio, en el Gobierno, ó en cualquier esfera en que puedan servir á la patria y á la humanidad.

Hay personas que no están versadas en los métodos y cursos de estudios más modernos y aprobados por los mejores educacionistas. Viendo que nuestros programas de estudios no están en la armonía completa con los programas que ellos conocen, los critican y los califican como inferiores. Lo mismo ha ocurrido en años pasados con nuestros Colegios Ingleses de la costa, donde usamos los mismos métodos y tenemos los mismos cursos de estudios.

Pero todo está cambiado. Hemos probado la superioridad de nuestro sistema á la satisfacción de nuestros críticos más severos y, mientras que algunos de los Colegios que trataron de aplastarnos están cerrados á causa de la falta de alumnos, todos nuestros Colegios están llenos hasta el límite de su capacidad.

The American Institute de La Paz, forma parte de un sistema extensivo de instituciones educacionistas, esparcidas no sólo en todas partes de Sud América, sino también en todo el mundo. Ya hace muchos años que nuestro sistema ha sobrepasado el estado experimental, y decimos sin temor alguno de contradicción, que nuestros colegios y universidades toman rango con las mejores instituciones educacionistas y las más progresistas en el mundo.

Por muchos años tenemos escuelas y colegios en la Argentina, Chile, Perú y otras repúblicas de la América Latina. Estas instituciones durante todos los años de su existencia han sido muy prósperas y actualmente se encuentran repletas de alumnos.

Muchas de las familias más conocidas de aquellas Repúblicas han educado á sus niños en nuestros colegios. Y contamos entre los que se han educado en éstos, muchos de los hombres de negocio más distinguidos en estos países.

Por muchos años, las mejores familias de Bolivia, han mandado á sus hijos á Chile, Argentina y Europa, para cursar sus estudios. ¿Por qué salir del país para ser educado? ¿Por qué no mandar á sus hijos al American Institute de La Paz? Nuestros cursos son iguales, si no superiores, á los mejores colegios del Perú, Chile y Argentina.

Nuestros profesores son tan competentes como los educacionistas de aquellos países.

El aire puro de La Paz es más saludable que el de Lima, Santiago ó Buenos Aires. No vivimos en constante temor de terremotos y salidas de mar.

La perspectiva natural de los alrededores de La Paz, no tiene rival en toda Sud América y bajo la dirección progresiva del Jefe del Ejecutivo y sus eminentes consejeros, Bolivia pronto se verá tomando puesto en las primeras filas de las Repúblicas más progresistas y poderosas de la América Latina. El contacto con los jefes del Gobierno, las visitas á la Cámara de Diputados y al Senado, el escuchar allí los discursos de los eminentes estadistas, contribuyen también considerablemente á la educación cívica de los alumnos.

En ninguna parte de Sud América encontrará el estudiante ventajas superiores á las ofrecidas en La Paz, para ensanchar el círculo de su cultura.

Muchas personas creen que un colegio excelente consiste en tener un edificio magnífico y bien acomodado, con abundante material escolar y bien amueblado. Estas cosas son útiles, pero no garantizan una buena instrucción. El finado Presidente Garfield de los E. U. A. dijo: «Colocad á Mark Hopkins en el extremo de un tronco de árbol y á un estudiante en el otro extremo y basta para hacer una Universidad». El profesor hace la escuela, no el edificio ni el material. Por esto, hemos asegurado para el American Institute de La Paz, educacionistas iguales á cualesquiera de los mejores de Sud América, en virtud de su alta educación y experiencia, y cuyos

métodos de cátedra serán completos y perfectos, en los cuales se tendrá presente no sólo la manera de adquirir conocimientos, sino también la cultura de las facultades mentales y la habilidad para hacer deducciones originales á fin de obtener el mejor desarrollo gradual del educando.

The American Institute cuenta con un cuerpo docente apto. Los profesores son graduados en «Colleges» y «Universities» norteamericanas, conocen el sistema de educación de ese país; son en fin los productos de aquel sistema á que se debe la gran importancia de dicho país. Ellos han venido á Bolivia para implantar aquí el mismo sistema que ha producido los hombres de talento que figuran en el progreso de la Gran República del norte. Se emplean aquí el mismo sistema, los mismos métodos y los mismos textos con los pocos cambios que requieren las condiciones de este país, y esperamos conseguir los mismos resultados. No se conseguirán, por supuesto, en un año ni en dos, pero los alumnos que ingresen en nuestro colegio en su edad tierna y concluyan nuestros cursos saldrán con una educación anglo-sajona, igual á la obtenida en los «schools» de Inglaterra y de los Estados Unidos.

Como ya queda dicho la organización del Colegio es según el sistema de los «schools» de Norte América y los siguientes párrafos darán una idea de esta organización.

Nuestro propósito no es solo dar la instrucción material en la clase, enseñar una multitud de datos, reglas y definiciones, sino principalmente desarrollar todas las facultades y aptitudes del alumno; la memoria, el raciocinio y el poder de aplicar á usos prácticos todo su conocimiento, ayudarle á formar sus costumbres correctas y su carácter noble, fomentándole el amor á lo bello, estimulándole el interés para todo lo que eleva al hombre.

Disciplina

Comprendemos que la estricta disciplina es la base de todo el trabajo de un Colegio; sin ella es imposible que el maestro enseñe ó que el alumno aprenda. Por eso empezamos toda nuestra labor estableciendo y manteniendo orden y sistema en todo. Hay silencio absoluto en la clase del estudio.

Exigimos de los alumnos cumplimiento al pié de la letra á todos los reglamentos del Colegio. El que persistiese en violar tales reglamentos ó se muestra rebelde será expulsado. La inspección del Colegio está bajo la dirección directa de los profesores.

El Inglés

El inglés es el idioma del Colegio. Los textos son en este idioma y la enseñanza en su mayor parte lo es también. En la mesa los alumnos hablan solamente el inglés y en su conversación con los profesores se emplea el mismo idioma; pues formamos una colonia escolar donde el inglés se emplea como el medio de conversación. Así con la atención especial que se dá á la enseñanza correcta de dicho idioma, los alumnos pronto aprenden á emplearlo como un medio práctico de expresar sus ideas. Este es el mejor modo de aprender un idioma extranjero.

Ejercicios Físicos

Creemos que el estudiante, como el hombre, necesita un cuerpo bien desarrollado y una salud bien fortificada.

Sabemos que el niño se desarrollará mejor en su carácter moral si está acostumbrado á juegos atléticos y que encontrará en estos juegos una buena disciplina para aprender á gobernarse á sí mismo y comportarse de una manera caballeriza. Por eso damos tanta atención á los ejercicios físicos y á fomentar el interés de los juegos atléticos.

El Colegio cuenta con una buena cancha para los internos y para «foot-ball» los llevamos á una cancha á poca distancia del Colegio.

Con el propósito de dar á los internos el ejercicio en el aire libre y para estimular el interés en el estudio de la naturaleza los profesores y el inspector los llevan á hacer frecuentes paseos campestres por los hermosos alrededores de La Paz.

La vida doméstica

El edificio que ocupamos es cómodo, bien ventilado aseado y con todas las comodidades modernas; y aunque no es

tan grande como deseamos, es sin duda la casa privada más á propósito en La Paz.

Las salas de la clase son espaciosas, bien ventiladas, con abundancia de luz y amobladas con escritorios, mapas, globos, etc.: importados directamente de los Estados Unidos.

Los libros que son en inglés y la mayor parte de los en castellano, se importan de los Estados Unidos. Allí conseguimos los textos más modernos y preparados con lujo y en una forma que hace atractivo el estudio.

Los directores, como así mismo los profesores, viven en el Colegio en inmediata y continua asociación con los pupilos.

Los padres de familia que confían sus hijos al Colegio, pueden estar seguros de que serán cuidadosamente atendidos. Al mismo tiempo que se tiene el cuidado para que ellos aprovechen todo lo posible en sus estudios, desarrollen las fuerzas intelectuales y formen costumbres correctas y caracteres nobles, también se presta atención necesaria para la conservación y mejoramiento de la salud y el cultivo de los modales.

Para este fin los Directores dan instrucciones especiales á todos los pupilos, en los hábitos personales y las propiedades sociales y domésticas. En éstas se incluyen las de ejercicio, de comer, dormir, andar, vestirse y cuidar su propio dormitorio. El objeto es dar á los educandos conocimientos de todos los modales de una vida cómoda, confortable y de una observancia esmerada en el buen comportamiento.

Los internos tienen grandes ventajas sobre los demás alumnos.

El Internado

Las ventajas que el American Institute ofrece al alumno interno son mayores que las que da al externo.

El interno recibe su instrucción de las 7 a. m. hasta las 4 p. m., naturalmente con el intermedio de tiempo para el almuerzo; también goza del recreo general de 20 minutos que se da desde las 2.40 p. m. Es verdad que durante las horas de clase y de estudio, internos y externos por igual trabajan.

El interno, al toque de campana se levanta á las 7 a. m. A las 7 $\frac{1}{2}$ se desayuna; en seguida se entrega al aseo de su cama y demás cosas para la inspección.

A las 8 a. m. concurre á clases, permaneciendo ahí hasta las 11 a. m. En los primeros quince minutos de la mañana se cantan canciones patrióticas en inglés. A las 11 y 15 a. m. entra á almorzar: concluído esto, se dirige al *reading place*, lugar de lectura donde, por los periódicos y por las revistas que llegan del exterior, se impone de los acontecimientos mundiales, luego se dirige á la cancha de pelota donde desarrolla lo físico, con diversos juegos, especialmente el foot-ball.

A las 12.45 vuelve á entrar á clases. El alumno del American Institute con un cuerpo sano y desarrollado trabaja en sus aulas con la misma energía que en la cancha de pelota ó de foot-ball. La instrucción moderna demanda el desarrollo físico juntamente que el intelectual y el moral.

De 4 á 6 p. m. el interno se ocupa en juegos atléticos, ó escribe la correspondencia á sus padres.

A las 6 p. m. entra al comedor. Aquí, durante el almuerzo ó comida, es obligatorio hablar el idioma inglés. No es permitido el castellano. Aquí es donde practica y aprende más el inglés; todo lo que ha aprendido en las clases lo pone en práctica conversando con sus compañeros. El profesor de turno conversa con ellos, corrige sus faltas y vela por el decoro que debe reinar en la mesa.

De 7 á 8 p. m. preparan sus lecciones para el día siguiente, siempre con la ayuda de uno de los profesores.

En invierno se acuestan á las 8 $\frac{1}{2}$ p. m. y en verano á las 9 p. m.

Con un programa así metódico y de distribuída actividad, los días vuelan. La vida del estudiante interno en el American Institute es muy feliz.

La Sociedad Literaria Iris

Al principio del año pasado fué fundada esta sociedad literaria por los alumnos de los cursos Comercial y Secundario. Su propósito es enseñar á los socios los reglamentos parlamentarios, acostumarlos á hablar en presencia del público,

desarrollar en ellos el poder de discutir lógicamente temas de debate, y fomentar un vivo interés en las cuestiones políticas, sociales, industriales, etc., en lo que todo hombre bien educado debe ser informado.

Los programas bisemanales consisten de declamaciones, composiciones originales, debates, canciones escolares, etc. En los programas se emplean los dos idiomas; castellano y el inglés.

Durante el año se han discutido en los debates los siguientes temas:

Resuélvase:—

Que el Gobierno de Bolivia hace bien en poner impuestos á las mercaderías extranjeras como medio de protección á las industrias nacionales.

Que el Gobierno debe hacer leyes para atraer á los extranjeros como el mejor medio de desarrollar los recursos naturales de Bolivia.

Que toda revolución trae bienes á los pueblos revolucionarios.

Que el Gobierno de Bolivia debe hacer que los indígenas cambien de idumentaria.

Que la Doctrina de Monroe ya no es necesaria para la protección de las repúblicas de Sud América.

Que mejor sería para Bolivia perder el territorio comprendido en el laudo arbitral que declarar guerra contra el Perú.

Que la importación de profesores chilenos es la única solución del problema de la educación en Bolivia.

Los profesores encargados de administrar la sociedad fueron los señores Moisés Merubia y J. C. Field.

The Student's Voice

(LA VOZ DEL ESTUDIANTE)

Continuación del Escolar

Esta revista trimestral es publicada en inglés y castellano por los alumnos, con la ayuda de los profesores. En ella se publican las mejores composiciones presentadas en la

Sociedad Literaria Iris, algunas composiciones preparadas en las clases y otras escritas especialmente para la revista.

Se publican también noticias de lo que pasa en el Colegio y todo lo que refleja la vida diaria del Institute. Con esta revista y con la sociedad literaria Iris se da oportunidad al desarrollo de las facultades á que el trabajo de las clases no ofrece ocasión. Así se forma el «all-round man» (el hombre completamente desarrollado).

Los redactores para el presente año son los siguientes:

English Editor, *Armando Cusicanqui.*

Redactor del Castellano, *Pablo Oyola.*

Local Editor, *Tomás Vidangos.*

Athletic Editor, *Jacob Franck.*

Busines Manager, Profesor *Merubia.*

Faculty Advisers, *Juan Francisco Bedregal y Edna M. de Field.*

La Biblioteca

Aunque nuestro plantel cuenta solamente tres años de existencia, sin embargo ya contamos con algunos factores muy importantes para el desarrollo de un gran colegio. De año en año siempre estaremos añadiendo aquellos distintivos intelectuales que tanto caracterizan á las grandes universidades de Europa y los Estados Unidos.

Según el sistema moderno pedagógico todo colegio debe estar provisto de una buena biblioteca. Nos es muy grato anunciar á nuestros favorecedores y al público en general que en el American Institute hay una biblioteca. A este fin, muchos padres y amigos del American Institute han contribuido liberalmente, unos con dinero y otros con libros. Actualmente cuenta la biblioteca con un número regular de obras; muchas de ellas en inglés y otras en castellano. Las obras de consulta sirven á los educandos para nutrirse y desarrollar cualquier tema que el profesor les indique en clase. También está provista de algunas obras maestras sobre literatura por autores nacionales y extranjeros. De igual manera cuenta con un número de libros sobre exploraciones, viajes y cuentos que deben interesar la imaginación del joven educando. Existe

también un gran surtido de revistas en inglés sobre literatura, ciencia y arte.

El uso de esta biblioteca ha interesado á los alumnos en gran manera. Esta institución en The American Institute ha llenado un vacío muy deseado por todos los alumnos de este plantel.

La biblioteca es libre para todos, tanto para los internos como para los externos. A los beneficiados se les impone solamente dos condiciones: primera, todo alumno cumplirá muy estrictamente con sus obligaciones de clase; segunda, que tenga una conducta intachable.

La biblioteca tiene su bibliotecario y reglamentos por los que se rige.

Los niños de hoy que mañana serán los que regirán los destinos del país necesitan además de los textos del colegio, imponerse de los acontecimientos mundiales. En todo establecimiento de ilustración es de primera necesidad una biblioteca.

Reglamentos

Artículo 1º—Las horas para externos y medio-pupilos son:

Entrada por la mañana á las ocho. Por la tarde á las doce y cuarenta y cinco.

Los de la clase primaria entran á las nueve y á la una. Las horas de salida son:

Por la mañana á las once. Por la tarde á las cuatro. La primera división de la clase primaria sale á las tres y media por la tarde.

Art. 2º—Los internos no pueden salir del Institute bajo ningún pretexto sin permiso del Director ó del Profesor encargado de la vigilancia de los alumnos.

Art. 3º—Se prohíbe absolutamente el uso de bebidas alcohólicas y del tabaco á los internos, y á todos los alumnos dentro del establecimiento. El uso del tabaco injuria la mente del estudiante de tal manera que lo imposibilita para estudios de delicadeza. Las mejores escuelas del mundo prohíben el uso del tabaco.

Rogamos á los padres que instruyan á sus hijos de la mala influencia que ejerce la costumbre de fumar, especialmente entre los alumnos.

Art. 4º—El alumno que maltrate sus libros, los de sus condiscípulos ó los útiles del Institute, será castigado además de tener la obligación de reponerlos.

Art. 5º—Los daños que no sean de uso natural causados por los alumnos, al edificio ó á los muebles del Colegio, serán pagados por ellos.

Art. 6º—En las clases y horas de estudio el más perfecto orden y silencio será mantenido.

Art. 7º—Se prohíbe estrictamente que los alumnos entren en los dormitorios de otros sin permiso.

Art. 8º—A ningún alumno es permitido reñir con otro, faltar el respeto á sus profesores, faltar en puntos de moral, ó en manera alguna faltar á la observancia de una conducta decente, bajo pena de expulsión, si no enmienda sus costumbres.

Art. 9º—No se permite que los alumnos traigan libros al Institute sin la aprobación del Director. Toda literatura indecente ó no digna de estudiantes decentes será destruída inmediatamente. Los estudiantes no podrán llevar diarios ó periódicos de ninguna clase á las clases en horas de estudio.

Art. 10.—La correspondencia de los pupilos está bajo la vigilancia del Director.

Art. 11.—Se admiten alumnos en cualquier tiempo, pero es más conveniente que empiecen los estudios en el principio del año escolar.

Art. 12.—A menos que haya un convenio especial, no se recibirán alumnos sinó para el año completo ó para la parte restante desde el día de ingreso al establecimiento.

Art. 13.—*Los alumnos que salen durante el trimestre pagarán la enseñanza por el trimestre completo, y la pensión del resto del mes al menos que haya un convenio especial de ante mano.*

Art. 14.—Cada pupilo interno debe haber sido vacunado antes de matricularse. En caso que no lo sea, el Director verá que el tal lo sea para evitar contagio con los demás alumnos.

Art. 15.—Al entrar se toma el inventario de los bienes que trae el alumno. Al retirarse del establecimiento un alumno, si deja sus muebles y útiles en el Colegio, quedan á su riesgo y costo. Además, si no dispone de ellos dentro de un año, serán vendidos para pagar los gastos de bodegaje y la molestia de haberles cuidado; pero esto no se refiere á los que dejan sus muebles en el Institute durante las vacaciones con el propósito de volver al principio del año escolar, ni á aquellos cuyos hermanos pueden venir á ocupar sus cuartos en el siguiente año escolar. No seremos responsables por cosas que no están bien marcadas.

Art. 16.—*No adelantaremos dinero á los alumnos para gastos personales*; los fondos designados para este propósito deben de ser depositados de antemano en el Institute. La cuenta de gastos se lleva separadamente. Rogamos á los padres de familia que den instrucciones á sus hijos sobre las mensualidades y que las sumas sean tan reducidas como sea posible; de otro modo el alumno vá acostumbrándose á la prodigalidad.

Art. 17.—Los textos que se usan importamos de los Estados Unidos y se proporcionan á los alumnos á precios módicos.

Art. 18.—Los Informes sobre la conducta, aplicación y adelanto de los alumnos serán mandados mensualmente á los padres ó apoderados. Estos informes llevarán las firmas del Director y del Profesor de la clase y deben ser firmados por el padre ó apoderado y devueltos inmediatamente al Colegio.

Art. 19.—Cada alumno que tiene más de 14 años tiene que traer certificado de buen comportamiento del colegio en que ha asistido antes.

Art. 20.—Cuando un alumno ha estado ausente con alguna enfermedad contagiosa, tiene que traer certificado del médico, el que compruebe que ha pasado el peligro del contagio.

Art. 21.—Si un alumno es muy irregular en la asistencia diaria nos veremos en la necesidad de retirarlo.

Art. 22.—Dinero ó cosas de valor de los alumnos deben ser depositados en poder del Director; no se responde de las pérdidas que sufran ellos, si son ocasionadas por el descuido.

Art. 23.—No se les permite á los alumnos contraer crédito con la frutera ú otras personas que vendan objetos de golosina, ni prestarse plata entre ellos. Los que desobedecen este reglamento perderán sus propinas.

Art. 24.—The American Institute no se compromete á abrir clase en que no haya por lo menos cinco alumnos.

Salidas

Los alumnos internos que tienen sus familias en La Paz pueden salir los sábados en la tarde ó el domingo según determinen sus padres.

Los que viven fuera de La Paz pueden salir los domingos parte del día ó con menor frecuencia si los padres prefieren.

Estas salidas se concederán solamente bajo la condición y como premio de buena conducta durante la semana. Si se vé que un alumno abusa del privilegio de salir ó que las salidas le perjudican, se las quitarán enteramente.

Cuando los internos salen á petición de sus padres ó apoderados, el colegio no puede responder de su conducta hasta que los padres ó apoderados los devuelvan al establecimiento.

No se concede salida extra ó especial sin tarjeta.

La hora de recogerse en la noche es las seis si no haya convenio especial. Los que lleguen después perderán la salida siguiente ó recibirán otro castigo.

Asuetos

Siguiendo la costumbre de los colegios de Norte América hay clases cinco días de la semana, dejando libre el día sábado para los recreos, paseos y diligencias.

Teniendo libre este día les rogamos á los padres no hacer faltar á sus hijos los otros días de la semana, porque se perjudica así, no solamente al alumno que falte, más también á toda la clase.

No observamos muchos días de fiesta, más solamente los principales, cuando se cierran los bancos.

Horario

7-30 á 7-45 desayuno	12-45 á 2-40 clases
8 á 9 pasos de estudio	2-40 á 3 lunch y descanso
9 á 11 clases	3 á 4 clases
11 á 12-45 almuerzo y recreos	4 á 6 recreaciones
	6 á 7 comida y descanso
	7 á 8-30 pasos de estudio
	9 silencio en los dormitorios

Precios

Por nuestra experiencia, de tres años en La Paz, hemos podido contar el costo exacto de todo y hemos puesto los precios en términos los más bajos posible. Por eso no hay rebaja para nadie.

Todos los pagos son estrictamente adelantados por año ó en tres pagos como sigue:

Al inscribir al alumno se paga para Enero, Febrero y Marzo, y (si interno) depósito para gastos. *El alumno no se recibe en sus clases hasta que se ha cancelado esta primera cuenta.*

El primero de Abril se cancela la cuenta para Abril, Mayo y Junio y además, los libros, el lavado, etc. del primer trimestre.

El primero de Julio se cancela la cuenta para Julio, Agosto, Septiembre y Octubre y los gastos del segundo trimestre.

Al fin del año escolar hay solamente cuenta de gastos necesarios de Julio á Octubre.

El lavado se paga aparte.

Para alumnos internos menos de diez años se paga Bs. 2 extra mensuales para serviente especial.

Precios por el mes escolar

CURSOS	Externos	Medios pupilos	Internos
Primario	B. ^s 9	B. ^s 24	B. ^s 46.
Intermediario	< 10	< 25	< 47.
Secundario	< 11	< 26	< 48.
Comercial	< 12	< 27	< 49.

Clases pagadas aparte

Clase de Piano, al mes, dos horas á la semana	B. ^s 12.—
Clase de Alemán, Francés ó Italiano, al mes, dos horas á la semana	< 5.—
Clase de Latín ó Griego, al mes, dos horas á la semana	< 5.—
Clase de Agricultura, al mes, dos horas á la semana	< 5.—
Dibujo artístico y pintura, al mes, dos horas á la semana	< 10.—
Uso del Piano, por una hora diaria, al mes	< 5.—

No organizaremos clases particulares con menos de diez alumnos.

Año Escolar

La matrícula está abierta desde el 1º de Diciembre.

Las clases empiezan á funcionar el primer miércoles de Enero. Todos los alumnos deben estar listos para principiar en dicha fecha.

Los exámenes semestrales principiarán á mediados de Mayo. Y los exámenes finales principiarán á mediados de Octubre. Habrán otros exámenes, con el fin de determinar el progreso de los alumnos.

Plan de estudios

En la preparación de estos cursos de estudios, ha sido nuestro propósito el hacerlos lo más práctico posible, siguiendo los planes más prácticos para ricos como para pobres; dando atención esmerada á los estudios más prácticos para la vida diaria y completándolos antes de estudiar los de menos importancia. Así que, el arreglo de los estudios en los varios grados ha sido colocado para la inteligencia y las necesidades de los niños, y, al mismo tiempo, para procurar una educación más á fondo de la que generalmente se pone en práctica en los colegios de niños en Bolivia.

La educación no consiste en el número de estudios cursados en cada año, sinó en el profundo conocimiento de los tales. Si un curso tiene muchos estudios, el alumno necesita estudiar muchos estudios al año, de lo que resulta, que ya sea el alumno chico ó grande, de mucha ó poca inteligencia, su educación nunca pasará de ser superficial. Una máxima de buen fundamento y aceptada por todos los sabios es: «Una cosa bien aprendida y razonada, vale más que muchas cosas aprendidas superficialmente y pobremente razonadas».

Los varios cursos de enseñanza que presentamos son cabales y comprensivos, incluyendo los ramos más necesarios para una preparación completa para los deberes de una carrera próspera.

Es muy conveniente que los padres de familia se impongan de este plan, para que puedan infundir en el ánimo de sus hijos la idea de seguir adelante de año en año, hasta terminar el Curso y recibir el diploma.

Curso Primario

Chart Class

- Lectura fonética de las letras.
- Contar y leer números hasta cien.
- Costura kindergarten y doblar papel.
- Dibujo.—Primeros pasos.
- Caligrafía.—Tracer N^o 1.
- Canto.

I Año

Lectura en Inglés.—Baldwin's Primer.

Castellano.—Cartilla de Arnold.

Números.—Sumar y restar usando números hasta diez.—
Number Primer.

Estudio de la Naturaleza.—Estudio de animales, pájaros, plantas, frutas, verduras, sol, estrella, luna, nubes, lluvia, aire, etc.

Caligrafía.—Primeros pasos.

Dibujo.—De carbón y colores, cortar y doblar papeles, tejer.

Canto.

II Año

Lectura en Inglés.—Brook's 1st Reader.

Números.—Todas las operaciones usando números hasta 12.—Tablas de multiplicar hasta la del 12.—Las unidades de medida.

Castellano.—Libro Primero de Arnold.

Caligrafía.—Spencerian Reader N.^{os} 1, 2 y 3.

Gimnasia.—Ejercicios sencillos.

Dibujo.—Continuación de la enseñanza del primer año.

Higiene.—El cuidado de los dientes. Efectos del alcohol y de los narcóticos.

Moral y Urbanidad.—Obediencia, bondad para los animales, etc.

Estudio de la Naturaleza.—Continuación de los estudios de animales, plantas, etc. Aguas y sus varias formas, vientos y nubes, etc.

Curso Intermediario

I Año

Lectura en Inglés.—Primer semestre: Brook's 2d reader.
Segundo semestre: Supplementary reader.

Principios de Gramática Inglesa.—How to see.

Lectura en Castellano.—Libro Segundo de Arnold.

Aritmética.—Milne N^o 1.

Geografía.—Puntos cardinales, divisiones físicas del mundo. Gobierno municipal, de provincia y de departamento. Industrias, importaciones y exportaciones de Bolivia. Geografía Elemental de Monteith.

Caligrafía.—Spencerian Tracer del número 4.

Deletreo.—En Inglés y Castellano. Palabras escogidas de los Lectores.

Estudio de la Naturaleza.—Tipos y formas de animales y plantas. Estudios del terreno, minerales y metales.

II Año

Lectura en Inglés.—Supplementary reader.

Lectura en Castellano.—Lector Moderno N^o 2.

Geografía.—Geografía Elemental de Monteith.

Aritmética.—Aritmética Milne N^o 1.

Deletreo.—En Inglés y Castellano. Palabras escogidas de los lectores.

Caligrafía.—Spencerian copy-books N^o 1 and 2. Ejercicios en papel.

Language Lessons in English.—Composiciones sobre los cuentos y figuras en los lectores.

III Año

Lectura en Inglés.—Brook's third reader.

Lectura en Castellano.—Libro Cuarto de Arnold.

Deletreo.—En Inglés y Castellano. Palabras escogidas de los lectores.

Caligrafía.—Spencerian copy-books N.^{os} 3 y 4.

Aritmética.—Milne N^o 1.

Geografía.—Monteith's Elementary Geography.

Gramática Inglesa.—How to talk. First $\frac{2}{3}$ of the book.

Gramática Castellana.—Rudimentos ó elementos de Gramática Castellana.—Academia Española.

Estudios que pertenecen á los tres años del intermedio

Gimnasia.—Ejercicios sencillos, diferentes movimientos del cuerpo, marchas, juegos, etc.

Higiene.—El cuidado de los dientes, ojos, etc. Ventilación, efectos del alcohol y del tabaco. El libro de la salud del Niño.

Dibujo.—Al lápiz, carboncillo y colores. Los modelos son objetos naturales.

Moral y Urbanidad.—Obediencia, honradez, la verdad, deberes, etc. Compendio de Moral.

Estas clases no son diarias sinó alternadas.

Curso Secundario

I Año

Lectura en Inglés.—Primer semestre: Brook's 4 th Reader.—Segundo semestre: Animals at Home.

Lectura en Castellano.—Lector Moderno N° 3.

Deletreo.—En Inglés y en Castellano. Palabras escogidas de los lectores.

Gramática Castellana.

Analogía.—Análisis gramatical.—Academia Española.

Gramática Inglesa.—Primer semestre: How to talk finished.—Segundo semestre: La primera parte de Steps in English N° 1.

Historia Sagrada.

Instrucción Cívica: Nuestro Gobierno.

Aritmética.—Milne N° 2 primera parte.

Geografía de Bolivia.

Caligrafía.—Spencerian copy books N.ºs 4 y 5.

Gimnasia.

II Año

Lectura en Inglés.—Primer semestre: Plants and their Children.—Segundo semestre: Health for Little Folks.

Gramática Inglesa.—Primer semestre: La segunda parte de Steps in English N^o 1.—Segundo semestre: Steps in English N^o II, partes I y II.

Aritmética.—Milne N^o 2 segunda parte.

Historia.—Historia de Bolivia.

Geografía de las Américas.

Deletreo Inglés.—Sheldon's word studies.

Caligrafía.—Spencerian copy-books N.^{os} 5 y 6.

Gramática Castellana.—Sintaxis. Figuras de construcción. Vicios de dicción. Análisis lógico. Academia Española.

Lectura en Castellano.—Lector Moderno N^o 3.

Gimnasia.

III Año

Inglés.—Steps in English N^o 2.

Retórica Castellana.—Figuras.

Gramática Castellana.—Prosodia. Acentos. Ortografía. Academia Española.

Lectura en Castellano.—Cervantes. Composiciones.

Aritmética.—Milne N^o III, primera parte.

Geografía Universal.—Redway and Hinman's Natural Advanced Geography.

Historia.—Historia de las Américas.

Caligrafía.

Gimnasia.

IV Año

Gramática Castellana.—Corrección de dictados ortográficos.

Aritmética.—Milne N^o III, completada.

Literatura Española.—Retórica. Géneros literarios. Cervantes.

Inglés.—Lectura y Gramática.

Geografía.—Physical Geography by Dryer.

Geología.—Dana.

Historia.—«Outlines of General History» by Colby, hasta página 283.

Fisiología.—Overton.
Caligrafía y Dibujo.
Gimnasia.

V Año

Algebra.—Milne's Highschool Algebra.
Física.—«Brief Course» by Hoadly.
Literatura y Composición en Castellano.
Historia Universal.—Colby's «Outlines» completada.
Zoología.—Davidson's Practical Zoology.
Inglés.—Primeros pasos en la retórica.
Caligrafía y Dibujo.
Gimnasia.

VI Año

Astronomía.—Steele's Popular Astronomy.
Geometría.—Milne's Plane Geometry.
Literatura Inglesa.
Literatura y Composición en Castellano.
Física.—2ª parte «Brief Course» by Hoadley.
Química.—1ª parte.—Cooley.
Botánica.—Bergen.
Caligrafía y Dibujo.
Gimnasia.

VII Año

Geometría.—Milne's Plane and Solid Geometry.
Trigonometría.—Las nociones.—Crockett.
Filosofía.—Los principios.
Química.—2ª parte.—Cooley.
Francés.
Literatura Castellana.
Literatura Inglesa.
Repasos generales.
Caligrafía y Dibujo.
Gimnasia.

Curso Comercial

Teneduría de Libros.—Williams and Rogers New Complete.	Redacción y correspondencia mercantil.
Aritmética, cálculo rápido.	Operaciones bancarias.
Aritmética Comercial.—Moore's Commercial Arithmetic.	Derecho Comercial é Industrial: Williams and Rogers.
Caligrafía.	Economía Política—Laughlin's
Inglés.	Ortografía y Prosodia Castellana.—Corrección de dictados, palabras homófonas. — Corrección de impresos, etc.—
Geografía Comercial.	Recibos, pagarés, vales y otros documentos comerciales

No hemos dividido el Curso Comercial en diferentes años, porque deseamos que los alumnos lo concluyan tan pronto como lo permitan sus aptitudes, ya sea en uno, dos ó tres años.

Los que piensan que una educación comercial es de valor solamente para los que desean ser dependientes, tenedores de libros ó escribientes en oficinas, están muy equivocados. Cada joven y señorita que espera tener cargo de negocios ó propiedades, necesita esta preparación. Abogados, médicos y los que desean tomar órdenes eclesiásticas, la necesitan. En verdad, todos la necesitan; y todo joven bien preparado está en demanda, y podemos asegurar posiciones excelentes para todos los que quedan con nosotros el tiempo necesario para concluir este curso importante y recibir su diploma.

Es bien reconocida la reputación de nuestros colegios preparar jóvenes para la vida mercantil.

El curso es práctico, completo y comprensivo.

Idiomas

En el estudio de los idiomas, aconsejaremos que en adición á su idioma natal, es mejor dedicarse á no más de un

idioma nuevo, á una vez en adición á sus otros estudios, hasta que se pueda conversar en el idioma nuevo.

Tratando de aprender varios idiomas á la vez, es fácil producirse una confusión, y el alumno no prestará la atención debida al estudio de ningún idioma, y los que aprenden el conversar en varios idiomas á una vez, son muy raros.

Después de un prolijo examen del plan de estudios se verá que las facilidades para aprender el idioma inglés son magníficas y tan extensas como se pueda desear, y no puede sinó producir los resultados más satisfactorios. También se presta atención esmerada á la enseñanza del castellano. Consecuentes con nuestro propósito de dar á este ramo la mayor amplitud, encomendamos las clases de gramática á profesores muy competentes.

Clases Nocturnas

En el Institute mantenemos clases nocturnas para que puedan asistir jóvenes empleados ú otros que están ocupados durante el día. Este curso incluye inglés y contabilidad y si hay bastantes que quieren entrar en clases de máquina de escribir y taquigrafía, podemos organizar estas clases también. La pensión de estas clases no es muy subida. Durante el año de 1909 más de 20 jóvenes se han inscrito en este curso.

Latín y Griego

Para los jóvenes que acaban sus estudios en el American Institute y desean continuar educándose en algún Colegio ó Universidad de Europa ó Norte América, hemos establecido las cátedras de Latín, Griego y otros ramos necesarios para entrar en dichas Universidades.

El curso secundario del American Institute está arreglado con la idea, no solamente de preparar los alumnos para una vida práctica, pero también para preparar los alumnos para entrar en las Universidades en el extranjero. Los que concluyen nuestro curso y reciben nuestro diploma, están recibidos en *dichas* Universidades al presentar sus diplomas, sin necesidad de ser examinados.

Premios

I Premio de Inglés

Para estimular el estudio y el perfeccionamiento del idioma Inglés, el Institute ofrece un premio de £ 1 en forma de medalla al joven que escriba la mejor composición en Inglés sobre un tema dado. Las condiciones serán dadas en tiempo oportuno.

También se ofrece en cada curso un premio al alumno que, al fin del año, ha hecho el mejor progreso en el poder de hablar correctamente el Inglés, y uno al alumno que ha hecho más progreso en su desarrollo general.

II Premio de Matemáticas

Un amigo del Institute ha ofrecido un premio de £ 4 al joven que saque un 95% en examen especial de todos los ramos de matemáticas que haya cursado. Este premio es para los que van á concluir sus estudios en el año.

Útiles para los Internos

Los alumnos internos deben traer más ó menos los siguientes efectos:

Un catre con cama y frazadas necesarias, seis sábanas y seis fundas.

Un baúl con buena cerradura y dos llaves. Una llave se deposita con el Director.

A lo menos, dos buenos ternos de ropa.

Media docena de camisas, cuatro mudas de ropa interior, media docena de calzoncillos, tres camisas de dormir, cuatro toallas, jabón, peines, escobillas para ropa, etc.

Dos pares de zapatos.

Dos bolsas para ropa.

Aljofaina, jarra y trípode.

Un candelero.

Toda ropa debe ser bien marcada con tinta indeleble ó con hilo.

No se permite cama de $\frac{3}{4}$.

Advertencia especial

Estamos preparados para recibir alumnos internos, medio internos y pupilos externos.

Nos vemos obligados á limitar el número de internos. Ya varios han pedido piezas.

Los que tengan el propósito de mandarnos sus hijos, deben de avisarnos desde luego para que les tengamos reservadas las piezas correspondientes.

Solo los que aprovechan la oportunidad en tiempo anticipado pueden estar seguros de ser acomodados.

No se demoren. Las demoras son peligrosas.

Conclusión

Los que viven en el interior ó al Sur de Oruro pueden tomar el tren en Oruro, y llegar en pocas horas á La Paz, donde encontrarán direcciones para ir al American Institute.

Igualmente los que vienen de Guaqui ó del Perú, cuando lleguen á la estación del carro eléctrico, pueden encontrar allí direcciones para ir al American Institute.

Todas las comunicaciones por escrito se dirigirán al Director del American Institute. Casilla 405 del correo de La Paz.

Este prospecto anula á todos los anteriores.

Dirección Telegráfica: "AMERICAN INSTITUTE".

« Cablegráfica: "INSTITUTE".

La Paz.



Yells (gritos) de The American Institute

Chijí chijá Chi já já já
Instituto Rá Rá Rá.

Rip roar to the chore
Institute for ever more:
That's us, every guy
Make a fuss for old A. I.

Io Triumfe Io Triumfe
Haben swaben rebecca li animor
Whup ti whup ti shelly di vir
Di bum di ral de ay di pa
Hunicky henecky whack a whack
A hab dab balde bora bolde bara
Con slómady hab dab rá!!!!!!!
Institute!! Rá!!

